

タガログ語版 / Tagalog Edition



# Gifu Prefecture Public Relations Balita mula sa Prepektura ng Gifu



## Highlights para sa Enero 2020

### Regional Fire Brigade

Sa mga nagdaang taon, ang Fire Brigade na responsable sa pagprotekta ng mga lokal na residente ay naging mas mahalaga sa rehiyon dahil sa madalas na mangyaring sakuna. Dahil dito, ang pagrecruit ng mga miyembro ay naging prioridad.

Ang Fire brigade ay karaniwang binubuo ng mga office workers, self-employed, mag-aaral, at mga maybahay. Maaaring sumapi kahit sino na may edad 18 pataas.

Hinihikayat kayo na sumapi at maging fire fighter sa inyong rehiyon.



Larawan ng firefighting convention ng prepektura noong nakaraang taon

● Populasyon sa Prepektura  
**1,988,931** (nabawasan ng 514)

※ Oktubre 1, 2019 hanggang sa kasalukuyan.  
※ Ang ( ) ay inihambing sa nakaraang buwan.

Facebook 「清流の国ぎふ」

Kasalukuyang makikita sa Minamo Dayori!!

岐阜県 ミナモトより

hanapin

Prefectural Government Public Relations TV Program  
「Gifu Prefecture Government Hotline」 - Televisio

(Palabas) Huwebes 18:53 ~ 18:57

(Replay) Martes 21:54 ~ 21:58

Ang 「Balita mula sa Prepektura ng Gifu」 ay pinapalabas din sa **Gifu Chan** (Channel 8)!

Pindutin ang "d" button para makuha ang lokal na impormasyon!



### Suporta sa mga kumpanyang nakikipagtulungan sa Fire Brigade

#### ● Tax Reduction System sa mga Kumpanyang may Kooperasyon sa Firefighting Activities

Ito ay isang sistema kung saan makakakuha ng insentibo sa buwis ang mga kumpanyang tumutugon sa eligibility requirements- tulad ng may empleyadong miyembro ng Fire Brigade.

#### Iskedyul ng aplikasyon nitong FY 2019:

**Pribadong Kumpanya:** Disyembre 31 (Martes)~ 2020 Marso 16 (Lunes)

**Korporasyon:** Sa loob ng isang buwan mula sa pagtatapos ng Fiscal Year ng kumpanya

**Hanapin Salita** 消防団 支援減税

### Gusto ba ninyong suportahan ang Fire Brigade Team

#### ● Arigato ne! Fire brigade at Flood-fighting team Support Office

Ang mga rehistradong tindahan ay nagbibigay ng mga diskwento at iba pang serbisyo upang suportahan ang mga miyembro ng fire brigade at flood-fighting team. Naghahanap pa ng mga tindahan na maaaring suportahan ang mga miyembro.



◆ **Hanapin Salita:** ありがとね! 消防団

◆ **Para sa mga Katanungan tungkol sa Fire Brigade at iba't-ibang Sistema:** Gifu Fire Services Division

☎058-272-1122 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)

# Kahon ng Impormasyon



Paliwanag ng  
Icon



Kagapan



Pangangalap



Kwalipikasyon/  
Pagsasanay



Iba pa



## “Seiryu Nagaragawa no Ayu” Cooking Class

Naghahanap ng mga gustong lumahok sa cooking class sa pagluluto ng ayu (freshwater trout).

- ◆Petsa : Pebrero 15 (Sabado) 10:00~
- ◆Lugar : Mago cooking studio (Seki-shi)
- ◆Bayad : ¥500 (gastos sa material)
- ◆Deadline ng Aplikasyon : postmarked hanggang Enero 31 (Biyernes)
- ◆Para sa Aplikasyon : Prad Co.,Ltd. ☎058-264-1174 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆Para sa mga Katanungan : Satokawa Promotion Division ☎058-272-8455 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆Hanaping Salita : 岐阜県 里川振興課



## Lecture ukol sa COPD (Chronic Obstructive Pulmonary Disease)

Ang COPD ay sakit ng pamamaga sa baga na kadalasang dulot ng paninigarilyo. Magkakaroon ng lecture sa pag-iwas, maagang pagtuklas, at maagang pagpapagamot nito.

- ◆Petsa at Oras : Pebrero 24 (Lunes, Substitute holiday) 14:00~16:00
- ◆Lugar : Wakakusa Plaza (Seki-shi)
- ◆Bayad : LIBRE
- ◆Para sa mga Katanungan at Aplikasyon : Prefectural Medical Association  
☎ 058-274-1111 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆Hanaping Salita : 岐阜県医師会 県民健康セミナー



## “Gifu Companies Job Fair in Nagoya”

100 kumpanya mula sa Gifu ay magtitipon-tipon sa Nagoya. Target sa job fair ang mga university at junior college students na gra-graduate nitong school year. Inaanyayahan lumahok ang mga interesado pumasok sa kumpanya o nagbabalak magtrabaho sa Gifu.

- ◆Petsa at Oras : Enero 30 (Huwebes) 11:00~17:00
- ◆Lugar : Nagoya Trade and Industry Center Fukiage Hall (Nagoya-shi)
- ◆Bayad : LIBRE
- ◆Para sa mga Katanungan : Prefectural Industry and Human Resources Division  
☎ 058-272-8406 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆Hanaping Salita : オール岐阜・企業フェス i n 名古屋



## "Enku Grand Award Exhibition"

Ang Enku Grand Prize ay parangal sa mga contemporary artists na may kamangha-manghang nakamit na maihahambing kay "Enku"- isang tanyag at makasaysayang monghe na manlililok ng prepektura. Ang eksibisyon ay gaganapin upang ipakilala ang gawa ng mga nagwagi at ang “Enku Buddha” sa prepektura.

- ◆Panahon : Enero 30 (Huwebes) ~ Marso 8 (Linggo)
- ◆Lugar : Museum of Fine Arts (Gifu-shi)
- ◆Bayad : Ordinaryo ¥800, College/University Student ¥600, Senior HS pababa LIBRE
- ◆Para sa mga Katanungan : Museum of Fine Arts, Gifu  
☎ 058-271-1313 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆Hanaping Salita : 円空大賞



## “Smart Agricultural Promotion Seminar”

Nangangalap ng lalahok sa gagawing seminar- “Smart Agriculture Promotion”. Mayroong mga eksibisyon at demonstrasyon ng pinakabagong kagamitan para sa mga magsasaka sa prepektura.

- ◆Petsa : Pebrero 18 (Martes)
- ◆Lugar : Gifu Industrial Hall (Gifu-shi)
- ◆Bayad : LIBRE
- ◆Panahon ng Aplikasyon : postmarked hanggang Pebrero 12 (Miyerkoles)
- ◆Para sa Aplikasyon o Katanungan: Agricultural Policy Division  
☎ 058-272-1562 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆Hanaping Salita : 岐阜県 スマート農業推進セミナー



### Sa Employer: Mangyaring Kaltasin sa Sahod ng Empleyado ang kanilang Resident Tax

Ang espesyal na koleksyon (*tokubetsu choshu*) ng resident tax ay isang sistema kung saan ang mga may-ari ng kumpanya ay awtomatikong kakaltasin ang resident tax sa buwanang sahod/suweldo ng empleyado. Ito ay katulad sa paraan ng pagkaltas ng Income Tax sa sahod. Ayon sa batas, obligasyon ng employer na gamitin ang sistema ng espesyal na koleksyon.

◆ Para sa mga Katanungan : Resident Tax Division sa mga munisipyo o Gifu Prefectural Taxation Division

☎ 058-272-1146 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

◆ Hanaping Salita : 岐阜県 特別徴収

Ito ang kasalukuyang impormasyon mula Nobyembre 26, 2019.

Para sa mga katanungan ukol sa pahinang ito, makipag-ugnayan sa Gifu Ken Public Relations Division

☎ 058-272-1111 (Dir. Lin.) (tumutugon sa wikang Hapon lamang) FAX 058-278-2506

Sa pakikipagtulungan ng Gifu International Center <http://www.gic.or.jp>